

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. szeptember 25.)

a határokon történő áruellenőrzések összehangolásáról szóló nemzetközi egyezmény 8. mellékletének a Közösség nevében történő jóváhagyásáról

(2009/161/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdése második albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A határokon történő áruellenőrzések összehangolásáról szóló, 1982. évi nemzetközi egyezményt (a továbbiakban: egyezmény) az 1262/84/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ jóváhagyta.

(2) Ezen egyezmény 22. cikke a 7. mellékletével összefüggésben előírja, hogy az az egyezmény igazgatási bizottsága javasolhatja és elfogadhatja az egyezmény mellékleteinek módosítását. E módosítások elfogadásra kerülnek, amennyiben egyetlen szerződő fél sem emel kifogást azon időponttól számított 12 hónapon belül, amikor az Egyesült Nemzetek Szervezete a javasolt módosításokat közli a szerződő felekkel.

(3) Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) Belső Szállítási Bizottsága az 1999. februári ülésén úgy határozott, hogy a harmonizációs egyezményt felül kell vizsgálni a járművek határátlépését megkönnyítő rendelkezések belefoglalása érdekében.

(4) Az ENSZ-EGB szállítást érintő vámkérdésekkel foglalkozó munkacsoportja javaslattervezeteket készített a harmonizációs egyezmény egy új, 8. melléklettel való kiegészítése révén a hatályos rendelkezések kiegészítése céljából.

(5) A mellékletet 2007 októberében fogadta el az egyezmény igazgatási bizottsága, és mivel nem merült fel kifogás, a melléklet 2008. május 20-án hatályba lépett.

(6) A 8. melléklet célja az áruk – különösen az élő állatok és a romlandó áruk – határon való ellenőrzésével kapcsolatos eljárások és adminisztrációs terhek csökkentése, összehangolása és koordinációja révén a nemzetközi kereskedelem megkönnyítése. A 8. melléklet célja továbbá a határátkelőhelyek működésének javítása, illetve a nemzetközi gépjármű műszaki vizsgálat és a -súlytanúsítványok kölcsönös elismerését érintő technikai kérdések rendezése.

(7) A nemzetközi kereskedelem elősegítése és a kereskedelem technikai akadályainak eltávolítása a közös kereskedelmi politika célját képezi, és így a Közösség kizárólagos hatáskörébe tartozik.

(8) Az egyezmény javasolt módosításával kapcsolatos közösségi álláspontot 2005 júliusában hagyták jóvá.

(9) Ennélfogva az egyezmény módosítását indokolt jóváhagyni,

⁽¹⁾ HL L 126., 1984.5.12., 1. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A határokon történő áruellenőrzések összehangolásáról szóló nemzetközi egyezmény 8. melléklete a Közösség nevében jóváhagyásra kerül.

A melléklet szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2008. szeptember 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

L. CHATEL

8. MELLÉKLET A HATÁROKON TÖRTÉNŐ ÁRUELLENŐRZÉSEK ÖSSZEHANGOLÁSÁRÓL SZÓLÓ NEMZETKÖZI EGYEZMÉNYHEZ

A HATÁRÁTLÉPÉSI ELJÁRÁS KÖNNYÍTÉSE A NEMZETKÖZI KÖZÚTI FUVAROZÁS VONATKOZÁSÁBAN

1. cikk

Alapelvek

Az egyezmény rendelkezéseit és különösen az 1. mellékletben előírtakat kiegészítve ez a melléklet olyan intézkedések meghatározására irányul, amelyeket a nemzetközi közúti fuvarozás határátlépési eljárásainak könnyítése miatt szükséges végrehajtani.

2. cikk

A vízumeljárás könnyítése a hivatásos gépkocsivezetők vonatkozásában

(1) A szerződő feleknek – a valamennyi kérelmezővel szembeni legjobb nemzeti gyakorlattal és nemzeti bevándorlási szabályokkal, valamint a nemzetközi kötelezettségekkel összhangban – erőfeszítéseket kell tenniük a nemzetközi közúti fuvarozást végző hivatalos gépkocsivezetők vízuma kiadási eljárásainak megkönnyítésére.

(2) A szerződő felek megállapodnak abban, hogy rendszeresen információt cserélnek a hivatásos gépkocsivezetők vízumeljárásának megkönnyítésére vonatkozó legjobb gyakorlatokról.

3. cikk

A nemzetközi közúti fuvarozási tevékenységek

(1) Az áruk nemzetközi mozgásának megkönnyítése érdekében a szerződő felek rendszeresen, összehangolt és koordinált módon tájékoztatják a nemzetközi fuvarozási műveletekben érintett valamennyi felet a hatályos vagy tervezett, a nemzetközi áru fuvarozási műveletekre vonatkozó határ-ellenőrzési követelményekről, valamint a határokon fennálló aktuális helyzetről.

(2) A szerződő feleknek erőfeszítéseket kell tenniük arra, hogy a határátkelőhelyeken kialakuló torlódások csökkentése érdekében valamennyi szükséges ellenőrző eljárás lefolytatását – a lehetséges mértékben és nem kizárólag az átmenő forgalom vonatkozásában – a közúton szállított áruk indulási és rendeltetési helyére hárítsák át.

(3) Különösen ennek az egyezmény 7. cikke alapján, elsőbbséget kell biztosítani a sürgős – például élő állatot vagy romlandó árut tartalmazó – szállítmányoknak. Ez azt jelenti többek között, hogy az illetékes szerveknek a határátkelőhelyeken:

i. meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy csökkentsék a gyorsan romló élelmiszert szállító, ATP-jóváhagyással rendelkező járművek, vagy az élő állatot szállító járművek várakozási idejét a határra való érkezésüktől a hatósági, adminisztratív-, vám- és egészségügyi ellenőrzés lefolytatásáig;

ii. biztosítaniuk kell, hogy a szükséges, az i. pontban említett ellenőrzéseket a lehető leggyorsabban folytassák le;

iii. engedniük kell – amennyiben lehetséges – a határátlépés ideje alatt a gyorsan romló élelmiszert szállító jármű szükségessé hűtőberendezéseinek üzemeltetését, amennyiben ezt az előírt ellenőrzési eljárás nem teszi lehetővé;

iv. együtt kell működniük – különösen az előzetes információcseré révén – a többi szerződő félnél működő partnerekkel a romló élelmiszerek és az élő állatok határátlépési eljárásainak gyorsítása érdekében, amennyiben az ilyen rakományok egészségügyi vizsgálat alá kerülnek.

4. cikk

A gépjárművek műszaki vizsgálata

(1) Azoknak a szerződő feleknek, akik még nem szerződő felei a közúti járművek időszakos műszaki vizsgálata egységes feltételeinek elfogadásáról és ezen vizsgálat kölcsönös elismeréséről szóló 1997. évi egyezménynek, erőfeszítéseket kell tenniük – a vonatkozó nemzeti és nemzetközi jogszabályokkal és rendelkezésekkel összhangban – a közúti járművek határátlépésének megkönnyítése érdekében, az ebben a megállapodásban előírt nemzetközi műszaki vizsgálati tanúsítvány elfogadására. A műszaki vizsgálati tanúsítvány, amelyet a megállapodás 2004. január 1-je óta tartalmaz, ennek a mellékletnek az 1. függelékében szerepel.

(2) Az ATP-jóváhagyással rendelkező, gyorsan romló élelmiszert szállító járművek azonosítása céljából a szerződő felek használhatják az érintett berendezésre rögzített megkülönböztető jelzéseket és az ATP-jóváhagyási bizonyítványt vagy táblát a gyorsan romló élelmiszerek nemzetközi szállításáról és az ilyen szállításához használt különleges szállítóeszközökről szóló 1970. évi megállapodásban előírtaknak megfelelően.

5. cikk

A nemzetközi gépjármű-súlytanúsítvány

(1) A határátlépés gyorsítása érdekében a szerződő feleknek – a vonatkozó nemzeti és nemzetközi jogszabályokkal és rendelkezésekkel összhangban – erőfeszítéseket kell tenniük a gépjármű határátlépése során végzett súlymérési eljárások ismétlődésének elkerülése érdekében, az e melléklet 2. függelékében foglalt nemzetközi gépjármű-súlytanúsítvány elfogadásával és kölcsönös elismerésével. Amennyiben a szerződő felek elfogadják az ilyen tanúsítványt, a vélelmezett szabálytalanság esetében elvégzett, illetve a véletlenszerű ellenőrzések kivételével további mérések elvégzésére nincs szükség. Az ilyen tanúsítványban rögzített járműmérlegelésre csak a nemzetközi szállítási művelet származási országában kerül sor. Az ilyen mérés eredményét a tanúsítványnak egyértelműen kell tanúsítania és tartalmaznia.

(2) A nemzetközi gépjármű-súlytanúsítványt elfogadó valamennyi szerződő félnek gondoskodnia kell az országában található, a nemzetközi alapelvekkel összhangban engedélyezett mérőállomások jegyzékének, valamint a jegyzék esetleges módosításainak közzétételéről. A jegyzéket, valamint annak esetleges módosításait az egyes szerződő felekhez és az ezen egyezmény 7. mellékletének 2. cikkében említett nemzetközi szervezetekhez való továbbítás céljából el kell juttatni az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottsága (UNECE) főtitkáranak.

(3) Az engedélyezett mérőállomásokra vonatkozó minimumkövetelményeket, az engedélyezés alapelveit és a mérési eljárás alapvető jellemzőit e melléklet 2. függeléke tartalmazza.

6. cikk

A határátkelőhelyek

A határátkelőhelyeken szükséges alaki követelmények ésszerűsítésének és gyorsításának érdekében, a szerződő feleknek – amennyire csak lehet – a következő minimumkövetelményeknek kell megfelelniük a nemzetközi áruforgalom előtt nyitott határátkelőhelyek esetében:

- i. a szomszédos államok közötti közös ellenőrzést (egymegállós technológia) a nap 24 órájában – a kereskedelmi igények szerint és a közúti közlekedési szabályokkal összhangban – lehetővé tevő létesítmények megléte;
- ii. a különböző típusú forgalmak elkülönítése a határ mindkét oldalán, amely lehetővé teszi azt, hogy az érvényes nemzetközi árutovábbítási okmánnyal rendelkező vagy élő állatot, illetve gyorsan romló élelmiszert szállító járműveknek elsőbbséget biztosítsanak;
- iii. a forgalmi sávok melletti ellenőrzési terület a rakomány és a járművek véletlenszerű ellenőrzéséhez;
- iv. megfelelő parkoló- és terminállétesítmények megléte;
- v. megfelelő higiénés, szociális és távközlési létesítmények megléte a gépjárművezetők részére;
- vi. szállítványozók ösztönzése arra, hogy a fuvarozóknak piaci alapokon történő szolgáltatásnyújtás céljából a határátkelőhelyeken megfelelő létesítményeket hozzanak létre.

7. cikk

Jelentéstételi mechanizmus

Ennek a mellékletnek az 1–6. cikkére tekintettel az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (UNECE) főtitkára minden második évben felmérést végez a szerződő felek között arról, hogy milyen előrehaladást értek el országaikban a határátlépési eljárások javítása terén.

Az egyezmény 8. mellékletének 1. függeléke

NEMZETKÖZI MŰSZAKI VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY ⁽¹⁾

A közúti járművek időszakos műszaki vizsgálata egységes feltételeinek elfogadásáról és ezen vizsgálat kölcsönös elismeréséről szóló (1997. évi) 2001. január 27-én hatályba lépett egyezményrel összhangban:

1. Az akkreditált műszaki vizsgálati központok felelnek a vizsgálat elvégzéséért, az 1997. évi bécsi megállapodáshoz mellékelt vonatkozó szabályokban megállapított vizsgálati követelmények teljesítésének elfogadásáért, és a soron következő vizsgálatnak a nemzetközi műszaki vizsgálati tanúsítvány – amelynek mintája alább szerepel – 12.5. sorában feltüntetendő legkésőbbi napjának kitűzéséért.
2. A nemzetközi műszaki vizsgálati tanúsítványnak az alábbiakban megadott információkat kell tartalmaznia. A tanúsítvány lehet A6 formátumú (148 × 105 mm) füzet alakú, zöld borítóval és fehér lapokkal, vagy A4 (210 × 197) formátumú zöld vagy fehér lap, amelyet A6 formátumúra hajtogattak olyan módon, hogy az adott állam vagy az Egyesült Nemzetek Szervezetének megkülönböztető jelét tartalmazó rész az összehajtogatott tanúsítvány fedlapját adja.
3. A tanúsítvány rovatait és azok tartalmát a kibocsátó szerződő fél nemzeti nyelvén kell feltüntetni, a számozás megtartásával.
4. A megállapodás szerződő feleinél használatos időszakos vizsgálati jelentéseket alternatív megoldásként lehet használni. Ezek egy mintáját a szerződő felek tájékoztatása céljából az Egyesült Nemzetek Szervezete főtítkárához kell eljuttatni.
5. A nemzetközi műszaki vizsgálati tanúsítványon a kézzel, írógéppel vagy számítógéppel kizárólag az illetékes hatóság által tett bejegyzéseket latin betűkkel kell elkészíteni.

⁽¹⁾ 2004. január 1-jétől.

A NEMZETKÖZI MŰSZAKI VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY TARTALMA

Az állam vagy az
ENSZ
megkülönböztető
jelének helye

.....
(A műszaki vizsgálatért felelős közigazgatási hatóság)

..... ⁽¹⁾

CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONTROLE TECHNIQUE ⁽²⁾

⁽¹⁾ A „NEMZETI MŰSZAKI VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY” cím a nemzeti nyelven.

⁽²⁾ A cím francia nyelven.

NEMZETKÖZI MŰSZAKI VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY

1. Rendszám (nyilvántartásbavételi szám)
2. Jármű azonosító száma
3. A gyártást követő első nyilvántartásba vétel (állam, hatóság) ⁽¹⁾
4. A gyártást követő első nyilvántartásba vétel napja
5. A műszaki vizsgálat napja

MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS

6. Ezt a tanúsítványt az 1. és 2. rovatban megjelölt járműre vonatkozóan bocsátották ki, amely az 5. rovatban feltüntetett napon megfelel a közúti járművek időszakos műszaki vizsgálata egységes feltételeinek elfogadásáról és ezen vizsgálat kölcsönös elismeréséről szóló 1997. évi egyezmény mellékletében szereplő szabályoknak.
7. A jármű következő műszaki vizsgálata a 6. pont szerinti szabály(ok)nak megfelelően legkésőbb a következő időpontban esedékes:

Dátum: (hónap/nap)

8. Kiadta
9. Kelt (Hely)
10. Dátum
11. Aláírás ⁽²⁾

⁽¹⁾ Ha lehetséges, az a hatóság és állam, ahol a járművet a gyártást követően először nyilvántartásba vették.

⁽²⁾ A tanúsítványt kibocsátó hatóság pecsétje vagy bélyegzője.

12. A következő időszakos műszaki vizsgálat(ok) ⁽¹⁾
12.1. Tanúsító (műszaki vizsgálati központ) ⁽²⁾
12.2. (bélyegző)
12.3. Dátum
12.4. Aláírás
12.5. A következő vizsgálat legkésőbb a következő időpontban esedékes (hónap/nap):

⁽¹⁾ A 12.1–12.5. rovatot ismételtten ki kell tölteni, amennyiben a tanúsítványt a későbbi évenkénti időszakos műszaki vizsgálatok alkalmával is fel kívánják használni.

⁽²⁾ Az illetékes hatóság által akkreditált műszaki vizsgálati központ neve, címe és állama.

Az egyezmény 8. mellékletének 2. függeléke

A NEMZETKÖZI GÉPJÁRMŰ-SÚLYTANÚSÍTVÁNY

1. A nemzetközi gépjármű-súlytanúsítvány (IVWC) célja a határátlépési eljárás könnyítése és különösen a szerződő felek területén úton lévő, közúti áruszállítást végző járművek tömege ismételt mérésének elkerülése. A szerződő felek által elfogadott, megfelelően kitöltött tanúsítványokat a szerződő felek illetékes hatóságainak érvényes tömegmérési eredményként kell elfogadniuk. Az illetékes hatóságoknak a vélelmezett szabálytalanság esetében elvégzett, illetve véletlen-szerű ellenőrzések kivételével tartózkodniuk kell a további tömegmérések megkövetelésétől.
2. A nemzetközi gépjármű-súlytanúsítványt – amely megfelel az ebben a függelékben alább bemutatott mintának – az egyes, az ilyen tanúsítványt elfogadó szerződő felek kijelölt kormányzati hatóságának felügyelete mellett kell kibocsátani és felhasználni, a csatolt tanúsítványban leírt eljárás szerint.
3. A tanúsítvány használata a szállítmányozók számára opcionális.
4. Az ilyen tanúsítványt elfogadó szerződő feleknek az alábbi minimumkövetelményeknek megfelelően olyan mérőállomásokot kell jóváhagyniuk, amelyek engedélyt kapnak arra, hogy – a közúti áruszállítást végző jármű üzemeltetőjével/gépjárművezetőjével együtt – kitöltsék a nemzetközi gépjármű-súlytanúsítványt:
 - a) A mérőállomásokat hitelesített mérlegekkel kell felszerelni. A tömegmérés elvégzéséhez a tanúsítványokat elfogadó szerződő felek választhatják ki a megítélésük szerint megfelelő módszert és eszközöket. A tanúsítványokat elfogadó szerződő fél gondoskodik a mérőállomások szakmai színvonaláról, például akkreditálási vagy értékelési eljárások révén, továbbá biztosítja a megfelelő mérlegek használatát, a szakképzett személyzet rendelkezésre állását, illetve a megfelelően dokumentált minőség-ellenőrzési rendszerek és vizsgálati eljárások meglétét.
 - b) A mérőállomásokat és az ott található mérőműszereket megfelelően karban kell tartani. A mérőműszereket a súlyokért és mérlegelésért felelős érintett hatóságnak rendszeresen ellenőriznie kell, és plombával le kell zárnia. A mérőműszereknek, a legnagyobb megengedett hibaértékeknek és a műszerek használatának meg kell felelniük a Nemzetközi Mérésügyi Szervezet (OIML) ajánlásainak.
 - c) A mérőállomásokat olyan mérlegekkel kell felszerelni, amelyek megfelelnek a következők valamelyikének:
 - az R 76 OIML-ajánlás: „Nem automata működésű mérlegek” legalább III. pontossági osztály;
 - az R 134 OIML-ajánlás: „Az automatikus működésű mérlegek mozgó közúti járművek mérlegelésére”, legalább 2. pontossági osztály; az egyes tengelyek terhelésének mérésénél nagyobb hibaértékek jelentkezhetnek.
5. Kivételes esetekben – és különösen mikor szabálytalanságot vélelmeznek, vagy a szállítmányozó/az érintett jármű vezetője ezt kéri – az illetékes hatóság újramérheti a járművet. Amennyiben a mérőállomás több hibás, a tanúsítványt elfogadó szerződő fél ellenőrző hatóságai által tévesnek észlelt mérést végez el, a mérőállomás országának illetékes hatóságai megteszik a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy az ilyen esemény ne ismétlődhessen meg.
6. A tanúsítvány mintáját a tanúsítványt elfogadó szerződő felek bármelyik nyelvén ki lehet állítani, amennyiben a tanúsítvány tagolása és a benne szereplő tételek elhelyezése nem módosul.
7. A tanúsítványt elfogadó szerződő felek közzéteszik az országukban található, a nemzetközi alapelvekkel összhangban engedélyezett valamennyi mérőállomás jegyzékét, valamint a jegyzék esetleges módosításait is. A jegyzéket, valamint annak esetleges módosításait az egyes szerződő felekhez és az ezen egyezmény 7. mellékletének 2. cikkében említett nemzetközi szervezetekhez való továbbítás céljából el kell juttatni az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottsága (UNECE) főtitkárnak.
8. (Átmeneti rendelkezés) Mivel jelenleg csak igen kis számú mérőállomás rendelkezik olyan mérőműszerrel, amely alkalmas az egyes tengely vagy a tengelycsoport terhelésének mérésére, a tanúsítványt elfogadó szerződő felek egyet-értenek abban, hogy egy átmeneti, az e melléklet hatálybalépésétől számított 12 hónapig tartó időszakban a járműnek a nemzetközi gépjármű-súlytanúsítvány 7.3. rovatában feltüntetett bruttó tömegét elegendőnek tekintik, és azt az illetékes nemzeti hatóságok is elfogadják.

 EGYESÜLT NEMZETEK EURÓPAI GAZDASÁGI BIZOTTSÁGA (UNECE)	NEMZETKÖZI GÉPJÁRMŰ-SÚLYTANÚSÍTVÁNY (IVWC) A határokon történő áruellenőrzések összehangolásáról szóló 1982. évi nemzetközi egyezmény 8. mellékletének – „A határátlépési eljárások könnyítése a nemzetközi közúti fuvarozás vonatkozásában” – rendelkezéseivel összhangban A nemzetközi közúti áru fuvarozás esetén érvényes				
A szállítványozó(k)/közúti áruszállítást végző jármű gépjárművezetője (-vezetői) tölti(k) ki a jármű mérlegelése ELŐTT					
1. Szállítványozó/társaság (név és cím, országgal együtt)				Tel. Fax. E-mail	
2. Szállítási szerződés száma ⁽¹⁾			TIR-igazolvány száma (ha van) ⁽²⁾		
3. A közúti áruszállítást végző jármű adatai					
3.1. Nyilvántartási szám		Közúti vontató/tehergépjármű		Félpótkocsi/pótkocsi	
3.2. Felfüggesztési rendszer		Közúti vontató/tehergépjármű ☐ levegővel működő ☐ mechanikai ☐ egyéb		Félpótkocsi/pótkocsi ☐ levegővel működő ☐ mechanikai ☐ egyéb	
Az engedélyezett mérőállomás üzemeltetője tölti ki					
4. Engedélyezett mérőállomás (név és cím, országgal együtt) A mérőműszer pontossági osztálya ⁽⁴⁾ ☐ II. osztály ☐ III. osztály illetve ☐ < 0,5 ☐ 1 ☐ 2 4.2. Legutolsó hitelesítés dátuma				5. Jármű tömegének mérési száma ⁽³⁾ 6. Kibocsátás napja (nap, hónap, év)	
7. A közúti áruszállítást végző jármű tömege (a mérőállomás eredeti és hivatalos okmányait a tanúsítványhoz kell csatolni)					
7.1. Közúti áruszállítást végző jármű típusa ⁽⁵⁾					
7.2. Tengelyterhelés értéke, kg-ban megadva					
	<i>Hajtott tengely</i>	<i>Nem hajtott tengely</i>	<i>Egyágú</i>	<i>Kettős tengely</i>	<i>Hármas tengely</i>
Első tengely					
Második tengely					
Harmadik tengely					
Negyedik tengely					
Ötödik tengely					
Hatodik tengely ⁽⁶⁾					
7.3. A jármű össztömege, kg-ban megadva		Közúti vontató/tehergépjármű		Félpótkocsi/pótkocsi	
A jármű össztömege					

8. Különleges tömegjellemzők		8.3. Pótkerekek száma	
8.1. Jármű motorjához csatlakoztatott üzemanyagtartály(ok) Az üzemanyagtartály töltöttsége: ☐ ¼ ☐ ½ ☐ ¾ ☐ 1/1		8.4. A mérlegelés alatt a járművön tartózkodó személyek száma	
8.2. Kiegészítő tartály(ok) (hűtőberendezésekhez stb.) A tartály töltöttsége: ☐ ¼ ☐ ½ ☐ ¾ ☐ 1/1		8.5. Emelhető tengely ☐ Igen ☐ Nem	
Alulírott kijelentem, hogy a fenti tömegmérést az engedélyezett mérőállomáson megfelelően végeztem el.		Bélyegző	
A mérőállomás üzemeltetőjének neve	Aláírás		

(¹) Például: CMR fuvarlevél száma.

(²) Az 1975. évi TIR-egyezménnyel összhangban.

(³) Lásd a 2. oldal „Jegyzetek” rovatát.

(⁴) Az R 76 OIML-ajánlással és/vagy az R 134 ajánlással összhangban.

(⁵) A jármű típusának kódja a mellékelt vázlatok szerint, például: A₂ vagy A₂S₂

(⁶) Hatnál több tengely esetén a 2. oldal „Megjegyzések” rovatában azt jelölni kell.

A szállítványozó(k)/közúti áruszállítást végző jármű gépjárművezetője (-vezetői) tölti(k) ki a jármű mérlegelése <i>UTÁN</i>		
Kijelentem, hogy: a) a fenti tömegmérést a fent említett mérőállomás végezte el; b) az 1–8. rovatban szereplő információ a valóságnak megfelel; és c) a fent említett mérőállomáson végzett mérlegelést követően a közúti áruszállítást végző járműre nem rakodtak további terhet.		
Dátum	A közúti áruszállítást végző szállítványozó(k)/jármű gépkocsivezetőjének (-vezetőinek) neve	Aláírás(ok)
Megjegyzések (ha vannak)		
Jegyzetek		
A jármű tömegének mérési száma a következő három, kötőjelekkel elválasztott adatot tartalmazza: (1) Országkód (a közúti közlekedésről szóló 1968. évi ENSZ-egyezménnyel összhangban). (2) A nemzeti mérőállomás azonosítását lehetővé tevő kétjegyű kód. (3) (Legalább) ötjegyű kód, amely lehetővé teszi az elvégzett mérlegelések egyedi azonosítását. Példa: GR-01-23456 vagy RO-14-000510. Az itt feltüntetett sorszámnak egyeznie kell a mérőállomás nyilvántartásaiban szereplő számmal.		

NEMZETKÖZI GÉPJÁRMŰ-SÚLYTANÚSÍTVÁNY (IVWC)**JOGALAP**

A nemzetközi gépjármű-súlytanúsítvány kiállítása a határokon történő áruellenőrzések összehangolásáról szóló 1982. évi nemzetközi egyezmény 8. mellékletének – „A határátlépési eljárás könnyítése a nemzetközi közúti fuvarozás vonatkozásában” – rendelkezéseivel összhangban történt.

CÉLKITŰZÉS

A nemzetközi gépjármű-súlytanúsítvány célja a nemzetközi szállításban részt vevő, úton lévő, közúti áruszállítást végző járművek tömege ismételt mérésének elkerülése különösen a határátkelőhelyeken. A tanúsítvány használata a szállítmányozók számára opcionális.

ELJÁRÁS

Ha a szerződő felek elfogadják a) az engedélyezett mérőállomás üzemeltetője és b) a szállítmányozó(k)/közúti áruszállítást végző járművek gépjárművezetője (-vezetői) által megfelelően kitöltött nemzetközi gépjármű-súlytanúsítványt, akkor a tanúsítványt a szerződő felek illetékes hatóságainak érvényes tömegmérési eredményként kell elfogadniuk. Az illetékes hatóságok – általános szabályként – az ebben a tanúsítványban szereplő információt érvényesnek fogadják el, és tartózkodniuk kell a további tömegmérések megkövetelésétől. A visszaélések megelőzése céljából azonban az illetékes hatóságok különleges esetekben – és különösen, ha szabálytalanságot vélelmeznek – a nemzeti jogszabályokkal összhangban ellenőrizhetik a jármű tömegét.

A tanúsítvány kiállításához szükséges tömegmérést – olyan szállítmányozó(k)/áruszállítást végző jármű gépjárművezetője (-vezetői) kérésére, aki(k)nek járművét a tanúsítványt elfogadó szerződő felek egyikében vették nyilvántartásba – engedélyezett mérőállomásnak kell végeznie a nyújtott szolgáltatásra korlátozódó térítési díj ellenében.

E tanúsítvány alkalmazásában az engedélyezett mérőállomásnak a következők egyikének megfelelő tömegmérő műszerrel kell rendelkeznie:

— az R 76 OIML-ajánlás: „Nem automata működésű mérlegek” legalább III. pontossági osztály; vagy

— az R 134 OIML-ajánlás: „Az automatikus működésű mérlegek mozgó közúti járművek mérlegelésére”, legalább 2. pontossági osztály,

az egyes tengelyek terhelésének mérésénél nagyobb hibaértékek jelentkezhetnek.

SZANKCIÓK

A nemzetközi gépjármű-súlytanúsítványban szereplő valótlan adatokért a szállítmányozó(k)/közúti áruszállítást végző járművek gépjárművezetője (-vezetői) a nemzeti jogszabályok szerint felel(nek).

A mért tömegérték(ek) jogi értékének meghatározásakor minden egyes mérőrendszer esetében a lehetséges mérési hibára vonatkozó becslést kell készíteni. Ezt a hibaértéket – amely tartalmazza a mérőműszer saját mérési hibáját és a külső tényezőkből eredő mérési hibát is – le kell vonni a mért tömegből annak biztosítására, hogy az esetleges, túlsúlyt mutató mérést ne a mérőműszer és/vagy az alkalmazott mérési módszer pontatlansága okozza.

Következtetésképpen az ezt a tanúsítványt használó szállítmányozókra csak abban az esetben kell bírságot kiszabni, ha az ebben a tanúsítványban rögzített tömegnek a legnagyobb megengedett mérési hibával (azaz legfeljebb 2 százalék, vagy 800 kg egy 40 tonnás jármű esetében) csökkentett értéke meghaladja a nemzeti jogszabályokban meghatározott legnagyobb megengedett tömeget.

FÜGGELÉK
A NEMZETKÖZI GÉPJÁRMŰ-SÚLYTANÚSÍTVÁNYHOZ (IVWC)
Az IVWC 7.1. rovatának értelmében feltüntetendő közúti áruszállító járművek típusainak vázlatai

Szám	Közúti áruszállító jármű	Jármű típusa * első alternatív tengelyrendezés ** második alternatív tengelyrendezés	Tengelytávolság (m) ⁽¹⁾ (¹) Csak adott esetben tartalmaz megadott értéket.
------	--------------------------	--	---

I. MEREV JÁRMŰTESTŰ GÉPJÁRMŰVEK

1		A_2	$D < 4.0$
2		A_2^*	$D \geq 4.0$
3		A_3	
4		A_4	

Szám	Közúti áruszállító jármű	Jármű típusa * első alternatív tengelyrendezés ** második alternatív tengelyrendezés	Tengelytávolság (m) ⁽¹⁾ (¹) Csak adott esetben tartalmaz megadott értéket.
5		A ₃ *	
6		A ₄ *	
7		A ₅	

II. JÁRMŰSZERELVÉNY

(a közúti közlekedésről szóló 1968. évi egyezmény I. fejezete 1. cikkének t) pontja szerint összekapcsolt járművek)

1		A ₂ T ₂	
2		A ₂ T ₃	
3		A ₃ T ₂	

Szám	Közúti áruszállító jármű	Jármű típusa * első alternatív tengelyelrendezés ** második alternatív tengelyelrendezés	Tengelytávolság (m) ⁽¹⁾ (¹) Csak adott esetben tartalmaz megadott értéket.
4		A ₃ T ₃	
5		A ₃ T ₃ *	
6		A ₂ C ₂	
7		A ₂ C ₃	
8		A ₃ C ₂	
9		A ₃ C ₃	

Szám	Közúti áruszállító jármű	Jármű típusa * első alternatív tengelyrendezés ** második alternatív tengelyrendezés	Tengelytávolság (m) ⁽¹⁾ (¹) Csak adott esetben tartalmaz megadott értéket.
10		A ₂ C ₁	
11		A ₃ C ₁	

III. NYERGES JÁRMŰ

1	3 tengellyel		A ₂ S ₁	
2	4 tengellyel (egyes vagy kettős)		A ₂ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₂ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₁	

Szám	Közúti áruszállító jármű		Jármű típusa * első alternatív tengelyelrendezés ** második alternatív tengelyelrendezés	Tengelytávolság (m) ⁽¹⁾ (¹) Csak adott esetben tartalmaz megadott értéket.
3	5 vagy 6 tengellyel (egyes, kettős, hármas)		A ₂ S ₃	
			A ₂ S ₃ *	
			A ₂ S ₃ **	
			A ₃ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₃ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₃	

Szám	Közúti áruszállító jármű		Jármű típusa * első alternatív tengelyrendezés ** második alternatív tengelyrendezés	Tengelytávolság (m) ⁽¹⁾ (¹) Csak adott esetben tartalmaz megadott értéket.
			A ₃ S ₃ *	
			A ₃ S ₃ **	
		Ábra nélkül	A _n S _n	